Организация Объединенных Наций A/60/484

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 December 2005
Russian
Original: Arabic

Шестидесятая сессия
Пункт 38 повестки дня

Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Абдель Малик **аш-Шабиби** (Йемен)

I. Введение

1. На своем 1-м пленарном заседании 13 сентября 2005 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестидесятой сессии пункт, озаглавленный «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами», и передать его Второму комитету.

2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 13, 19 и 33-м заседаниях 27 октября, 1 ноября и 2 декабря 2005 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/60/SR.13, 19 и 33). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–7-м заседаниях 3–5 октября (см. A/C.2/60/SR.2–7).

3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) записку Генерального секретаря, препровождающую подготовленный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии доклад по вопросу об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (A/60/65-E/2005/13);

b) соответствующие главы доклада Экономического и Социального Совета за 2005 год[1].

4. На 13-м заседании 27 октября со вступительным заявлением выступил Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (см. A/C.2/60/SR.13).

5. На том же заседании Комитет в соответствии с пунктом 3(d) раздела C приложения к резолюции 58/316 Генеральной Ассамблеи провел обсуждение с представителем основного подразделения, в ходе которого представители Сирийской Арабской Республики, Кувейта, Израиля, а также наблюдатель от Палестины высказали замечания и задали вопросы, на которые ответил Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (см. A/C.2/60/SR.13).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.2/60/L.11* и Rev.1

6. На 19-м заседании 1 ноября представитель Египта от имени Алжира, Афганистана, Бахрейна, Брунея-Даруссалама, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Джибути, Египта, Индонезии, Иордании, Ирака, Йемена, Катара, Коморских Островов, Кувейта, Ливана, Мавритании, Малайзии, Марокко, Намибии, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Пакистана, Саудовской Аравии, Сомали, Судана, Туниса, Южной Африки и Палестины[2], внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами» (A/C.2/60/L.11*). Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединилась Куба. Проект резолюции гласил:

«*Генеральная Ассамблея*,

ссылаясь на свою резолюцию 59/251 от 22 декабря 2004 года и принимая к сведению резолюцию 2005/51 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2005 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народов, находящихся под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной

[1] A/60/3 и Add.1; окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 3* (A/60/3/Rev.1).

[2] В соответствии с резолюцией 52/250 Генеральной Ассамблеи.

палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

ссылаясь в этой связи на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Конвенцию о правах ребенка и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также на оккупированных сирийских Голанах,

ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории и ссылаясь также на свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

выражая озабоченность по поводу эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, природных ресурсов оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года,

выражая также озабоченность по поводу широкомасштабного уничтожения Израилем, оккупирующей державой, сельскохозяйственных земель и садов на оккупированной палестинской территории, включая выкорчевывание огромного числа плодоносящих деревьев,

учитывая пагубное воздействие израильских поселений на палестинские и другие арабские природные ресурсы, особенно в результате конфискации земель и принудительного отвода водных ресурсов, и связанные с этим тяжелейшие экономические и социальные последствия,

учитывая также пагубное воздействие на палестинские природные ресурсы незаконного сооружения Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, и серьезные последствия этого для природных ресурсов и экономического и социального положения палестинского народа,

подтверждая, что сооружение стены и расширение поселений Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, создает серьезную угрозу основополагающему праву населения на суверенитет над своими природными ресурсами,

вновь подтверждая необходимость незамедлительного возобновления переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, принципа «земля в обмен на мир» и подготовленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств, которая была поддержана Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, и достижения окончательного урегулирования по всем направлениям,

напоминая о необходимости прекратить все акты насилия, включая акты террора, провокации, подстрекательства и разрушения,

с удовлетворением принимая к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую подготовленный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии доклад по вопросу об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемые права палестинского народа и населения оккупированных сирийских Голан на их природные ресурсы, включая землю и воду;

2. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить эксплуатацию, уничтожение и истощение природных ресурсов, нанесение им ущерба и создание угрозы для них на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах;

3. *подтверждает* право палестинского народа требовать возмещения за любую эксплуатацию, уничтожение или истощение его природных ресурсов, нанесение им ущерба или создание угрозы для них в результате незаконных мер и действий, предпринимаемых Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

4. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, прекратил сооружение стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и его окрестностях, поскольку это противоречит нормам международного права и лишает палестинский народ его природных ресурсов, и призывает в этой связи к полному соблюдению юридических обязанностей, предусмотренных в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года и резолюции ES-10/15 Генеральной Ассамблеи;

5. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить сброс всех видов отходов, включая опасные, неочищенные химические отходы и ядерные отходы, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах, что серьезно угрожает их природным ресурсам, а именно водным и земельным ресурсам, и создает экологическую опасность и угрозу здоровью гражданского населения;

6. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный „Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами“».

7. На 33-м заседании 2 декабря 2005 года Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.2/60/L.11/Rev.1), озаглавленный «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами», который был представлен Алжиром, Бахрейном, Брунеем-Даруссаламом, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Гвинеей, Джибути, Египтом, Индонезией, Иорданией, Ираком, Йеменом, Катаром, Коморскими Островами, Кубой, Кувейтом, Ливаном, Мавританией, Малайзией, Марокко, Намибией, Объединен-

ными Арабскими Эмиратами, Оманом, Пакистаном, Саудовской Аравией, Сомали, Суданом, Тунисом, Южной Африкой и Палестиной[2].

8. На том же заседании Комитет был информирован о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам.

9. Также на том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/60/L.11/Rev.1 путем заносимого в отчет о заседании голосования 151 голосом против 7 при 9 воздержавшихся (см. пункт 14).

10. До голосования с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Канады (см. A/C.2/60/SR.33).

11. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия и Черногория, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Вануату, Камерун, Кот-д'Ивуар, Малави, Папуа — Новая Гвинея, Сальвадор, Тонга, Тувалу.

12. После принятия проекта резолюции с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (от имени Европейского союза и присоединяющихся стран Болгарии и Румынии, стран-кандидатов Турции и Хорватии, стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония и Сербии и Черногории и стран — членов ЕАСТ Исландии и Норвегии) (см. A/C.2/60/SR.33).

13. С заявлением также выступил наблюдатель от Палестины (см. A/C.2/60/SR.33).

III. Рекомендация Второго комитета

14. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 59/251 от 22 декабря 2004 года и принимая к сведению резолюцию 2005/51 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2005 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/292 от 6 мая 2004,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народов, находящихся под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года[1] к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

ссылаясь в этой связи на Международный пакт о гражданских и политических правах[2] и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах[2] и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также на оккупированных сирийских Голанах,

ссылаясь также на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории[3] и ссылаясь далее на свою резолюцию ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

выражая озабоченность по поводу эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, природных ресурсов оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года,

---

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

[2] См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.

[3] A/ES-10/273 и Corr.1.

выражая озабоченность также по поводу широкомасштабного уничтожения Израилем, оккупирующей державой, сельскохозяйственных земель и садов на оккупированной палестинской территории, включая выкорчевывание огромного числа плодоносящих деревьев,

учитывая пагубное воздействие израильских поселений на палестинские и другие арабские природные ресурсы, особенно в результате конфискации земель и принудительного отвода водных ресурсов, и связанные с этим тяжелейшие экономические и социальные последствия,

учитывая также пагубное воздействие на палестинские природные ресурсы незаконного сооружения Израилем, оккупирующей державой, стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, и серьезные последствия этого для природных ресурсов и экономического и социального положения палестинского народа,

вновь подтверждая необходимость незамедлительного возобновления переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973) от 22 октября 1973 года, 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 1397 (2002) от 12 марта 2002 года, принципа «земля в обмен на мир» и подготовленной «четверкой» «дорожной карты» продвижения к постоянному урегулированию палестино-израильского конфликта в соответствии с принципом сосуществования двух государств на основе оценки выполнения сторонами своих обязательств[4], которая была поддержана Советом Безопасности в его резолюции 1515 (2003) от 19 ноября 2003 года, и достижения окончательного урегулирования по всем направлениям,

признавая важность ухода Израиля из сектора Газа и районов северной части Западного берега и демонтажа поселений в этих районах в качестве шага в направлении осуществления «дорожной карты»,

напоминая о необходимости прекратить все акты насилия, включая акты террора, провокации, подстрекательства и разрушения,

с удовлетворением принимая к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую подготовленный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии доклад по вопросу об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах[5],

1. *вновь подтверждает* неотъемлемые права палестинского народа и населения оккупированных сирийских Голан на их природные ресурсы, включая землю и воду;

2. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не уничтожать, не истощать и не ставить под угрозу природные ресурсы и не наносить им ущерба на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах;

3. *признает* право палестинского народа требовать возмещения за любую эксплуатацию, уничтожение или истощение его природных ресурсов, на-

[4] См. S/2003/529, приложение.

[5] A/60/65-E/2005/13.

несение им ущерба или создание угрозы для них в результате незаконных мер, принимаемых Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и выражает надежду на то, что этот вопрос будет рассмотрен в рамках переговоров об окончательном статусе между палестинской и израильской сторонами;

4. *подчеркивает*, что сооружение Израилем стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, противоречит нормам международного права и лишает палестинский народ значительной части его природных ресурсов, и призывает в этой связи к полному соблюдению правовых обязательств, упомянутых в консультативном заключении Международного Суда от 9 июля 2004 года и резолюции ES-10/15 Генеральной Ассамблеи;

5. *приветствует* уход Израиля из сектора Газа и районов северной части Западного берега и демонтаж поселений в этих районах как шаг в направлении осуществления «дорожной карты»;

6. *призывает* в этой связи Израиль, оккупирующую державу, строго придерживаться своих обязательств по международному праву, в том числе по международному гуманитарному праву, в отношении изменения характера и статуса оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим;

7. *призывает также* Израиль, оккупирующую державу, прекратить сброс всех видов отходов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах, который серьезно угрожает их природным ресурсам, а именно водным и земельным ресурсам, и создает экологическую опасность и угрозу здоровью гражданского населения;

8. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами».